Library Processing Centre,
Serials 2206 E. Mall, U.B.C.
Van. BC V6T 1Z8
Dec. 31/85

UNIVERSITY OF BRITISH COLUMBIA
OCT 23 1991

VOL. 70 NO. 67 OCTOBER 17, 1991 辛未年九月初十日 四期星 日七十月十 年一九九一 第一版

大漢公報
The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA PUBLISHERS LTD
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 0006"
NO. 1 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1196
本報創刊於一九〇七年

天氣報告
多雲後有陽光
最低氣溫三度
最高氣溫十二度

省選投票今日舉行
三大政黨龍虎鬥
難預言鹿死誰手

（溫哥華訊）卑詩省選的投票日終於到臨，選民前往投票站投票，謹記携帶選民咭。

選民可按照自己的選擇，選出其選區內的代表。

在投票日選民還要做一件事，那就是答覆兩項全民投票問題，答覆的辦法亦像選舉候選人的辦法一樣，如果贊成的話，只須在空格上加上一個交叉。

公民投票讓選民在自己受管治的方式上有更直接機會表達自己的意見。

該兩項問題如下：

（一）選民應否由法例授予權利，使其可以在大選相隔期間內投票罷免其省議員；

（二）選民應否由法例授予權利，使其可以在大選相隔期間內投票罷免其省議員；

總選舉主任彼得不到即時的救援。

沙龍說，當局已派出一架直升機，將麵包、雞蛋、牛奶、菜蔬等主要糧食，運往格連威、峽谷市及新愛燕斯等城鎮，給予受洪水圍困的家庭。

他又指出，當局已經知會了當地的醫療單位，表示將會供應他們所需的藥物。

格連威居民戴雲表示，這是二十三年來最惡劣的情況。

戴雲表示，在過去八至十年，道路設施已不斷改善，但當遇着大量雨水時，情況則很難控制。

自從上週四開始，該區一共錄得三百四十六毫米（約十三點六吋）雨水，而以前整個月的最高紀錄是三百三十六毫米雨量。

至現時爲止，尚幸仍未有傷亡報告。

天文台則預測，本週內仍繼續有雨。

卑詩西北三鎮豪雨成災
當局出動飛機空投糧食

（溫哥華訊）卑詩省西北部的連場大雨，造成嚴重水浸，令娜斯谷的三個城鎮的千多名居民，對外交通及糧食中斷，卑詩省緊急救援組須出動飛機，空投糧食給受水災影響居民。

另外，德萊斯市附近的多户家庭，在週二須要緊急疏散。

該些地區現仍有輕微陣雨，卑詩救援組的地區主管沙龍表示，雖然天氣略爲好轉，但部份道路仍然水浸，逾一千人受影響而

由於連日來不斷下雨，令卑詩省北部兩部城鎮—格連威及峽谷市大受水浸影響，對外交通中斷，電力供應也截斷。

該兩個城鎮的居民指摘省政府明知他們每年秋季均受豪雨氾濫影響，有適當措施處理公路的水浸問題。

但該區的公路在拿斯河旁邊的低窪地帶，經濟容易水浸。

紐侯斯指出，格連威居民指出，每年秋季，該局經理紐侯斯表示，該區的公路已經獲得改善，但問題是該兩個城鎮的對外交通幹線，是只是說雅拉信協助澆水。

種大麻有罪入獄兩月
被告人僅需週末坐牢

（穩寧加新社電）被控兩年前在貨倉種植大麻的三十三歲男子雅拉信，星期二在卑詩最高法院被判入獄兩月，但他只須在週末服刑。

案情透露皇家騎警於一九八九年十一月廿七日發現貨倉內種植大麻二百九十四株。

警方估計大麻成長後可以賣得三十萬至四十萬元。

但辯方律師說該批大麻僅值五萬元。

在審訊時，法官威堅信裁定控方未能證明被告人是物主，亦未能證明該批大麻係供售賣用途。

辯方律師說，被告人不是物主，因此，圖利的說法不能成立。

警方只是看見雅拉信進入貨倉內，呈堂的表面證據

美科學家有新法
檢查胎兒遺傳病

（華盛頓加新社電）美國科學家發明一種新技術，用於快速檢查胎兒是否患有唐氏綜合症等遺傳病。

馬薩諸塞州弗雷明漢市遺傳研究所副所長凱瑟琳·克林格，把檢查時間由一至三週縮短到兩天。使用這種技術時，一取出胎兒細胞就可以立即進行分析，不需要費時的培養階段。

滿地可匪悍兩
主店寶珠傷槍

（滿地可加新社十六日電）滿市一家珠寶店星期二遭受兩名持槍匪徒入內企圖行劫，引起店主與匪徒槍戰。

三十七歲的店主胸部中了兩槍，被送往醫院急救情況危殆。

店主的太太和一名女路人亦中槍受輕傷。

其中一名匪徒面部亦中槍，但他在他的同黨協助下仍能逃去無踪，兩人年約二十餘歲。

警方說，一名匪徒佯作顧客，進入店內，要求當時在櫃枱旁的店主太太拿出珍飾以供選購。

另一匪徒隨後入內拔槍聲稱打劫。

店主在店的後座聞聲拿槍抗賊，於是發生槍戰，子彈橫飛。

警方發現店門有至少十二個子彈孔。

該店於去年十一月亦曾遭賊劫，一名劫匪受致命傷。

加國八月出口總值
增長百分之一點二

（渥太華加新社十六日電）根據加拿大統計部的報告顯示，八月貨物出口總值達二百三十六億元，較七月份上升百分之一點二。主要是由於汽車工業在夏天之後出現復甦。

二十二種主要工業之中，有十四種的製品出口在八月份回升，而在七月份時，是下跌了百分之零點六。

統計部指出，八月份的出口增加，主要是由於汽車工業所帶動，汽車工業的出口在七月份曾經萎縮。

報告指出，在八月份除了汽車及運輸工具出口增加外，石油及煤產品、電器及電子製品的出口亦有所增長。

但統計部表示，有關數字只是初步估計，可能會經濟季節性調整而須要修訂。

在九零至九一年間的經濟衰退，製造業是受打擊最大的一環，但從四月開始，加國經濟已有復甦跡象。

Re-elect
GLEN CLARK
Vancouver KINGSWAY

各位朋友：

卑詩省民將在今天選出一個新政府，在你們的支持下，我亦會成爲哈葛所領導的新民主黨政府的一員。

在今次競選期間，許多人問我，如果新民主黨執政，會爲人民做些甚麼。現在讓我講述一下我們會優先處理的事務。

我們將致力改善及令教育制度更現代化，使你的兒女及子孫受惠，從而獲得豐盛的人生。

我們將令省政府財政預算案達致收支平衡，因爲我們知你們的入息負担不起該些花費。

我們令人權法例進一步加强保障人權。我們亦保障小型企業利益及爲他們的需要提供支援。

最後，我們將致力令政府向人民負責，並且承諾關心你們的困難，及聽取你們的意見，我可以向你們保證，我將會盡力做好省議員的工作。

感謝你神聖的一票。

溫哥華京士威區
新民主黨候選人
現任省議會議員
Glen Clark（簡嘉年）

New Democrats

Vancouver-Kingsway Campaign Headquarters
3003 Kingsway (at Rupert St.), Vancouver, B.C.
Fax: (604) 431-0489 Phone: (604) 431-8119

請在今天（十月十七日）支持我，
再投簡嘉年神聖一票。

CLARK
Glen Clark of Vancouver, MLA
N.D.P./New Democrat

李潔梅針灸中醫師

九月一日在溫哥華服務，
直至十月三十日。
十一月二日回港參加婚禮
慶典，十二月十七日參加
台灣國際針灸節。
九二年一月二日回溫。
九月一日至十月卅日止，
預約電話 321-9434/321-5027

汽車意外受傷
速見大律師
BERNIE SIMPSON, C.M.

* ICBC汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
* 有專人作中文翻譯
* 免費諮詢（勝訴後，始收律師費）

溫市唯一只處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
(PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)

734—2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老滙西街999號750室（夾OAK街）BCAA大廈內